

## STATSRÅDEN BLE IMPONERT



Statsråd Terje Riis-Johansen har vært på besøk i distriktet. Han ble imponert over Haldenkanalen.

Side 13 og 17

## FLOTT LESER- TUR TIL HJO



Bjørge Berger storkoste seg på Marker Sparebanks og Avisas Grenselands tur til den lille byen Hjo ved Vättern.

Side 14 og 15

## KUNST I STRØMSFOSS



Lars Rüdiger er en av kunstnerne som stiller ut i Galleri Strømsfoss akkurat nå. Blant bildene er et selvportrett.

Side 28

# Jakten på storgjedda

Gjeddefiskerne er både mange og lidenskapelige. En av de ivrigste er Terje Bokerød Strand. Han var både deltaker og arrangør da Gjeddekonkurransen 2010 ble arrangert i Aremark tidlig i juni. Men det var en annen som vant det hele, med et beist av ei gjedde på over tolv kilo.

Side 18 og 19







## AVISA Grenseland JUNI 2010

### Aremark

Innbyggere: 1.418  
Areal: 321 km<sup>2</sup>  
Kommunesenter: Fosby  
Ordfører: Tore Johansen (KrF)

### Marker

Innbyggere: 3.471  
Areal: 413 km<sup>2</sup>  
Kommunesenter: Ørje  
Ordfører: Stein Erik Lauvås (A)

### Rømskog

Innbyggere: 688  
Areal: 183 km<sup>2</sup>  
Kommunesenter: Rømskog  
Ordfører: Nils Nilssen (A)

# Gjeddefiske til besvær

## LEDER

I denne utgaven av Avis Grenseland har vi en reportasje fra Gjeddefiskekonkurransen i Aremark. En konkurranse som trekker flere deltakere år for år. Ivrige hobbyfiskere fra fjern og nær møter opp for å fange storgjedda. Dette er en «catch and release» konkurranse. Det vil si at fisken fanges med sportsfiskeredskap, veies og måles og settes tilbake i sjøen – levende. Dette er en fangstform som har grepet om seg de siste årene. Vi har sett det på TV der kjendiser som Bård Tufte Johansen fisker ørret, går fullstendig av skafet for åpent kamera, for så å sette fisken ut igjen.

I vår lille del av verden har gjeddefiske skapt diskusjoner den siste tiden. Det toppet seg da en ung gutt i Halden stolt viste frem ei gjedde på over 14 kilo, tatt i Haldenvassdraget. Gutten fikk hard

kritikk for at fisken ikke ble sluppet tilbake i sjøen. Fra andre kanter fikk han støtte. Gutten hevdet at det var umulig å få ut sluken uten å skade gjedda betydelig. Diskusjonen bringer mange interessante spørsmål opp i dagen.

Vi skal ikke ta til orde for verken det ene eller det annet syn i denne saken. Kun slå fast at det er et tema som opptar både fiskere og reiselivsaktører. De siste årene har det vært lagt ned mye innsats og ressurser i markedsføring av fritidsfiske i våre lokale vassdrag og innsjøer. Spesielt har tyskerne funnet veien til våre trakter, med medbrakt fiskeutstyr. Det gir kjærkomne kroner i kassa. Det er derfor forståelig når mange frykter at manglende fisk vil gi oss et dårlig rykte som reisemål for fritidsfiskere. Det hevdes at de riktig store gjeddene er

utrydningstruet og at det tar opptil tjue år før ei gjedde når sin maksimale vekt, oppimot tjue kilo.

Gjedde er en delikatess i Sverige. I Norge finnes det også folk som spiser gjedde, men noen attraktiv matfisk er den ikke. Gjedde er derfor først og fremst «et beist» det er morsomt å få på kroken. Den gleden kan bli borte om de store gjeddene fiskes opp. På den annen side er noe av gleden med fiske å kunne ta med seg fangsten hjem. Tilhengerne av «catch and release» mener at det holder å ta med seg et fotografi som bevis. Andre vil ha hele fangsten. Uansett er dette en diskusjon vi bør ta seriøst. Før vi kommer i den situasjon at storgjedda kun finnes på gamle bilder.

# Satser i nye lokaler

Lamia Islamovic har drevet Blanca café & grill i Ørje i fem år. Nå satser hun i nye, mer moderne lokaler og spennende beliggenhet ved siden av Rema 1000 på Trekanten.



Her, ved siden av Rema 1000 på Ørje, åpnes dørene til Mia's Café etter sommerferien. Innehaver Lamia Islamovic gleder seg.

TEKST OG FOTO: SIRI M. DALNOKI

Islamovic gleder seg stort til å ta i bruk de nye lokalene, som i disse dager pusses opp og skal bli Mia's Café. Planen er å åpne dørene etter ferien.

### Menyen utvides

I lokalene til Blanca café & grill har det vært kafé- og restaurantvirksomhet i mange, mange år. Tidligere dro stedet bra nytte av kundestrømmen til matbutikken i Ørje-senteret, men det forandret seg da denne ble lagt ned. Lamia Islamovic har drevet kafeen i fem år. Om vinteren har det vært ganske stille, men ifølge innehaveren har besøket vært godt om sommeren. Nye lokaler med riktig beliggenhet har hun vært på jakt etter lenge.

Det blir lengre åpningstider og et utvidet mattilbud i den nye kafeen.

– Nå blir lokalene pusset opp, og

dørene åpnes etter sommerferien. Menyen utvides, og vi skal også servere øl og vin. Det blir over femti sitteplasser og seks plasser ved baren, forteller kaféverten engasjert.

### Nytt konsept

Forventningene er ikke små – og Lamia Islamovic er spent på den nye starten.

– Jeg har store forventninger, ikke minst på grunn av nærheten til E18. Tror alle slags folk vil komme innom og spise. Kafeen skal åpne klokka åtte om morgenen og være åpen til 22 om kvelden. Det blir også en egen restaurantdel i kafeen, sier Islamovic og tillegger at lokalene blir tilpasset funksjonshemmede.

På utsiden av lokalene, hvor det inntil nylig var blomsterbutikk, blir det en orliten uteservering.

At det blir lange arbeidsdager og mye jobb skremmer ikke kaféverten.

– Det er det jeg liker, sier hun og ønsker gamle og nye kunder velkommen til et helt nytt konsept etter sommerferien.



Avisa Grenseland er et felles organ for grensekommunene Aremark, Marker og Rømskog.

Redaktør: Øyvind Ottersen  
Redaksjon: Siri M. Dalnoki,  
Tore Robert Klerud  
Grafisk design: Runar Drønen,  
Sunniva Hansen

Annonser: Ken Juel Olsen

Besøksadresse:  
Byline tekst & design,  
Fosby, 1798 Aremark

Telefon: 99 22 1798  
E-post: [post@byline.as](mailto:post@byline.as)  
[www.byline.as](http://www.byline.as)

Trykk: Edda Trykk



Anne Kirsti Bouteras tar over som rådmann i Rømskog fra 1. juli.

# Ny rådmann i Rømskog

Anne Kirsti Bouteras fra Aurskog-Høland tar over som rådmann i Rømskog når Magne Barane fra 1. juli trer inn i pensjonistenes rekke. Hun gleder seg til nye utfordringer.

TEKST OG FOTO: SIRI M. DALNOKI

Hun har så vidt rukket å hilse på nye arbeidskolleger i kommunehuset og hatt litt overlapping før Magne Barane går av med pensjon. Fra 1. juli er Anne Kirsti Bouteras rådmann i Rømskog.

## Brenner for Rømskog

Bouteras har de siste årene vært engasjert som generalsekretær i Norsk Fysioterapeutforbund. Før det jobbet hun i mange år i Aurskog-Høland kommune, i helse- og sosialsektor. Hun er utdannet sosionom, og har økonomiutdannelse fra BI.

– Har også jobbet i fem år med personalledelse på et hotell i Oslo. Her lærte jeg mye om det å yte god service, utvikle medarbeidere og jobbe med kompetanseutvikling, forteller Anne Kirsti Bouteras.

Bygda helt nordøst i Østfold er ikke helt ukjent for den nye rådmannen.

– Jeg brenner for Rømskog. Mine besteforeldre bodde her, og min mor har vokst opp i Rømskog. Har

vært her mye i feriene og har mange gode barndomsminner herfra, forteller hun.

## Åpenhet

– Min bestefar, Ole Jakob Skattum, var ordfører i Rømskog rett etter krigen, legger den nye rådmannen til.

Selv bor hun altså i Aurskog-Høland og lever et aktivt liv med to barn og mye sport og friluftsliv. Hun gleder seg til nye utfordringer i Rømskog kommune.

– Å være rådmann i Rømskog ser jeg på som en spennende og utfordrende stilling. At kommunen er liten, betyr ikke at oppgavene er lettere. Er opptatt av utvikling og ønsker å lede administrasjonen på en god måte. Åpenhet i forhold til brukerne er viktig. Det blir også spennende å ivareta samarbeidet på tvers av kommunegrensene. Å øke innbyggertallet og videre næringsutvikling er viktige satsingsområder, mener Bouteras, som føler seg godt tatt imot i Rømskog.

# Ny skytebane i Aremark

Aremark Jeger- og Fiskerforening ligger ikke på latsiden. Nå er en ny skytebane åpnet. En bane for løpende elg. Det nye anlegget er en del av skyteparken i Aremark og gir både unge og gamle skyttere nok et fint tilbud.

Ordfører Tore Johansen var på plass da det nye anlegget ble offisielt åpnet denne måneden.



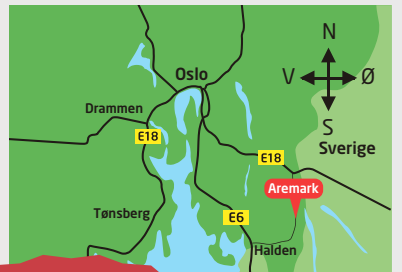
Ordfører Tore Johansen (t.h.) i Aremark gratulerer AJFFs leder Øyvind Bjørntvedt med den nye skytebanen i Aremark skytepark. (Foto: Howard M. Bølset)

Hytteplaner? Nå får du både tomt og hytte for  
**UNDER MILLIONEN!**



**Tangenåsen i Aremark** har et eldorado av innsjøer som er tilknyttet Haldenvassdraget. Her har du kort vei til badestrender, fiske, jakt, kanopadling, båtliv og mye mer.

Stedet har også ypperlig beliggenhet med nærhet til Vestfold, Oslo, Halden, kysten og Sverige.



**Pris tomt: 150.000,- + omk.**  
**Pris hytte over grunnmur**  
**fra Kr. 648.000,- inkl. mva**

**Flotte hyttetomter i**  
**naturskjønne omgivelser**  
**Tangenåsen - Aremark**

TLF 333 21 444 – E-post: [post@bygg-d.no](mailto:post@bygg-d.no) – [www.hortenhuis.no](http://www.hortenhuis.no)  
Etter kl. 16.00/ helger – Erik Schou 908 53 961



Ring eller send oss en E-post og vi sender deg tomtesprospekt og vår nye huskatalog med prislister!



# Ørje SLUSEFESTIVAL 2010

## Fredag 25. juni

20.00 Pub kveld i Brugshallen. Duoen **Flowerbabes** fra Sverige spiller  
22.00 Jazz i Øymark Kirke: **Georg Reiss kvartett** med Ulf Nilsen

## Lørdag 26. juni

09.00 Frokost i sentrum  
11.00 Postkortmesse i Markerhallen  
11.00 Brugsområdet åpner med Håndverksdager  
Høvel fliser, smed, oppgangssag, tjærebrenning  
Fiskedam, tombola, blikkbokskasting, snekring m.m. for barna  
Gulbrands veteranbiler  
Veteranbåtkjøring  
Helikopterflyging fra rådhusplassen  
Atelier Øvre har utstilling i Wanggården  
12.00 Stubbefolket på scenen  
14.00 Olabiløp. Påmeldig innen 20. juni til **Kulturkontoret i Marker kommune**,  
Else Marit Svendsen, Postboks 114, 1870 Ørje eller [else.marit.svendsen@marker.kommune.no](mailto:else.marit.svendsen@marker.kommune.no)  
16.30 Nedre slusekammer på båten: **Peoria Jazzband**  
19.30 Brugshallen: **Ø-Jazz, Sweet Jazz Trio** samt **Peoria Jazzband**

Jazzkonsert i Øymark kirke billettpris kr. 200,-  
Konsert lørdag kveld i Brugshallen billettpris kr. 300,-  
Forhåndssalg Fokus Frisør, 69 81 14 47 eller 932 38 821

## Søndag 27. juni

11.00 Gudstjeneste i Brugshallen  
12.00 **Atelier Øvre** har utstilling i Wanggården

### Generelt:

Kanalmuseet er åpent i hele sommer med utstillinger  
Områdebillett lørdag: Barn kr. 30,- og voksne kr. 60,-  
(inkludert adgang museet og konsert kl. 16.30)

### Praktiske opplysninger:

Kontakt Jan Petter Vaaler, tlf. 901 28 477  
Slusefestivalen pb. 1, 1871 Ørje  
[www.slusefestivalen.no](http://www.slusefestivalen.no)

Velkommen til en festival som setter kontakt mellom mennesker i sentrum



**GJENSIDIGE**  
Marker Brannkasse

**Marker**  
sparebank  
– førstevalget



**Marker**  
kommune



**TRYKK**  
GREFSLIE



## FLOTTE OMGIVELSER I HALDENKANALEN

### RUTETIDER OG KOORDINERENDE BUSSTRAFIKK

**DS «Turisten»** går i rute fra 23.6 til 11.7 ons, freg, lør, søn

**MS «Strømsfoss»** går i rute fra 14.7 til 22.8 ons, fre, lørd, søn

Charter for begge båter: 18.5 til 31.10

Avgang Strømsfoss: 11.00

Ankomst Tistedal: 15.00

Avgang Tistedal: 15.30

Ankomst Strømsfoss: 19.30

**Busstransport for retur** tilbake til stedet du gikk om bord:

Fra Tistedalen kl. 15:00 med ankomst Strømsfoss kl. 15:45

Fra Strømsfoss kl. 19:30 med ankomst Tistedalen kl. 20:10.

Bussen betjener begge båtene i rute og plass bestilles om bord.

Kr. 90,- per person

tlf. 906 06 321  
[post@turisten.no](mailto:post@turisten.no)  
[www.turisten.no](http://www.turisten.no)



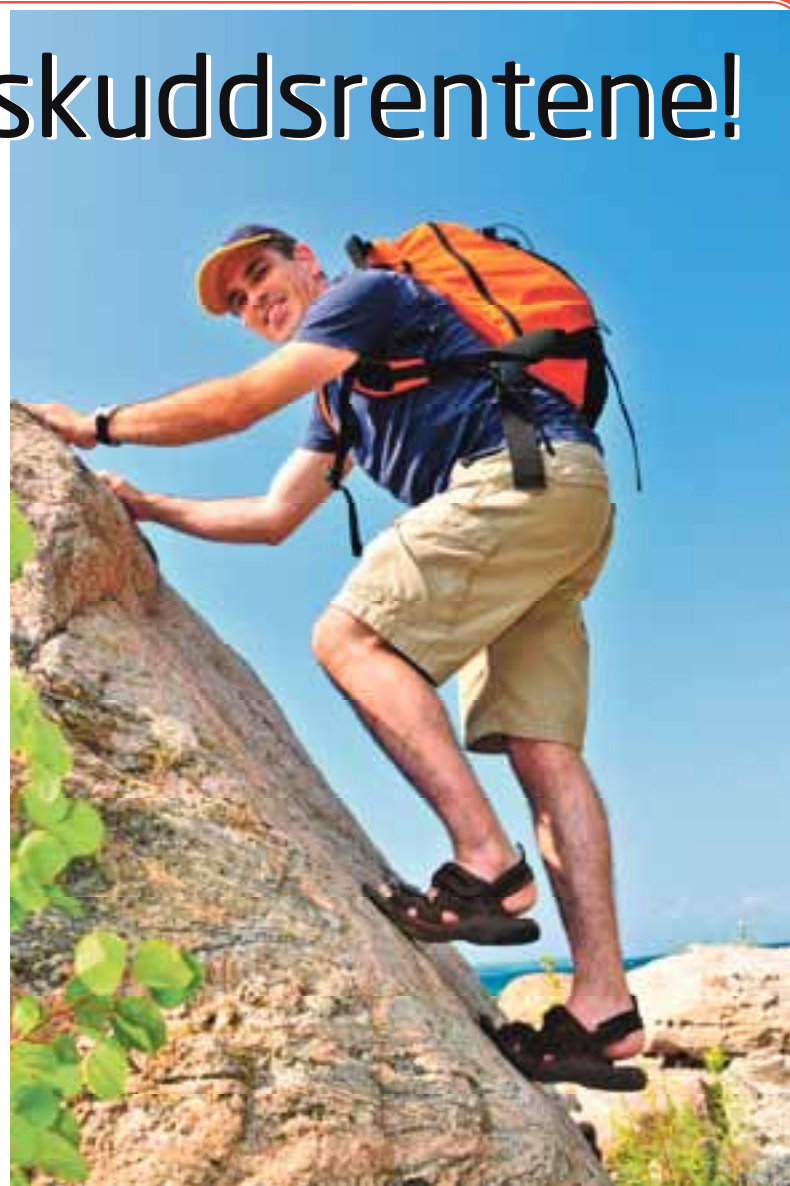
# Oppover med innskuddsrentene!

Med virkning fra 9. juli øker vi  
rentene på sparekonti til et meget  
hyggelig og konkurransedyktig nivå

Feriepenger?  
Skattepenger?  
**Tid for sparing**

**Marker**  
sparebank

– førstevalget





# Slusefestival med mer for de yngste



Slusefestivalen har sterkt fokus på aktiviteter for barn. Dette bildet er fra det fartsfylte olabilløpet under Slusefestivalen i 2008. (Foto; Siri M. Dalnoki)

Med Stubbefolket på plass og flere tradisjonsrike aktiviteter for barna satser Slusefestivalen tungt for å trekke familier til Ørje i helgen.

TEKST: TORE ROBERT KLERUD

Det har alltid vært mye både å se på og gjøre for barna i brugsområdet under Slusefestivalen. Likevel, når arrangementet går av stabelen denne helgen er det enda mer å glede seg over for den yngste delen av publikum.

## Gammeldagse nyheter

De «nye» aktivitetene vil være velkjente for både foreldre- og besteforeldregenerasjonen. For om de er nyheter i Slusefestival-sammenheng, så er det meget tradisjonsrike aktiviteter som skal presenteres for de yngste.

– Vi har ønsket å aktivisere de yngste enda mer enn vi har gjort til nå. Det blir i tillegg til det godt innarbeidede olabilløpet også fiske-dam, kasting på blikkbokser, snekring av fuglekasser og diverse andre morsomme ting som alle kan være med på, forklarer Reni Braarud.

Dermed vil mesteparten av aktivitetene i området stå i stil med det preget som håndverks-aktivitetene også setter på dagen. Her kan de unge håpefulle få prøve noen av de samme fritids-

systene som moret deres foreldre og besteforeldre for både 50 og 100 år siden.

## God underholdning

Posten for underholdning spesielt rettet mot de yngste er også prioritert i år. På utendørsscenen i området vil nemlig selveste Stubbefolket dukke opp, noe som bør bli et populært innslag. Stubbefolket er jo i ferd med å bli meget innarbeidet som konsept og nyter allerede for den formodede barne-TV-debuten en viss kjendisstatus i den aktuelle målgruppen.

– Dette er jo ikke direkte gratis heller, sier Braarud, som alt i alt er meget stolt av den gjennomarbeidede familieprofilen Slusefestivalen får i sommer.

Øvrige tradisjonelle aktiviteter er selvsagt også på plass. Det blir demonstrasjoner av alt fra flishøvler og stasjonærmotorer til oppgangssaga og smia i området, og de som har lyst kan kjøre tur med veteranbåter eller kikke på Gulbrand Engs mange veteranbiler som stilles ut ved brygga. I galleriet er det som alltid kunstutstilling, i år av Kari Middelthons bilder malt på

grunnlag av historiske fotografier fra Haldenkanalen.

## Dugnadsglede

Dermed blir det en begivenhetsrik dag, som i likhet med tidligere år avrundes når Slusejazzens arrangører og publikum tar over kontrollen på området litt utpå ettermiddagen.

Alt er som tidligere et resultat av

bygdefolkets enestående dugnadsvilje. En dugnadsvilje som legges merke til langt utover distriktets grenser, mener hun.

– Vi har mange faste besøkende fra langt større steder enn Marker. De gir seg ende over for at det skjer så mye her ute. Og det kan vi takke alle de involverte for, både i bygdekvinnelagene, historielaget, Sootforeningen og næringsforeningen. Rundt 60 funksjonærer stiller opp hvert år. Det er jo helt enestående, understreker hun.

*Vi ønsker både nye og gamle kunder velkommen*

**Åpning av "Stubbehytta" på Solstrand 5. juli kl. 16.00**  
Servering av "Stubbekake"  
Aktiviteter for barna.

- Lunsj og middag i nydelige omgivelser
- Pizza
- Catering
- Kurs og konferanse
- Plass til ca. 100 personer
- Overnatting til 68 personer
- Lyse trivelige rom, med fantastisk utsikt
- Åpent hver dag



Telefon 69 81 21 37  
www.solstrand-terrasse.no  
solstrand-terrasse@klund.net





Trine Ulsrød ser mange muligheter  
på Vestre Bøen gård i Aremark.



# **PORTRETTE**

Å gifte seg med Torgeir beskriver Trine Ulsrød som «å få prinsen og halve kongeriket». Hun trives som plommen i egget på Vestre Bøen gård i Aremark.

# Odelsjente fra Askim

TEKST OG FOTO: SIRI M. DALNOKI

Som odelsjente fra en liten gård i Askim, ble det et naturlig valg for Trine å gå på Tomb jordbruksskole. Her utdannet hun seg til agronom og traff prinsen sin fra Aremark. Dermed ble det ikke tema å ta over odelsgården hjemme.

## Stubbebrød

Trine har nok å henge fingrene i. Ekteparet investerte i topp moderne kufjøs for noen år siden. For å kunne være mer hjemme på gården sammen med barna, startet Trine opp sin egen virksomhet. Målet er å kunne jobbe mens barna er på skolen, og ta fri når de kommer hjem.

– Hvis noen ser lyset står på her sent på kvelden, er det ikke alltid fordi vi jobber, men kanskje fordi vi har sovnet på sofaen, ler Trine hjertelig.

Den gamle bakerovnen på gården har hun tatt i bruk. I den lager hun mange spennende bakervarer. Kortreiste, gjerne økologiske, råvarer og tradisjonsrike oppskrifter inspirerer bondefruen på Vestre Bøen. Tanken er å bruke gården til diverse jordnære opplevelser og tilstelninger. Hun er også involvert i Stubbefolk-satsingen i Strømsfoss i sommer.

– Det skal være et marked på Tangen i Strømsfoss i forbindelse med Stubbefolkteateret. Her skal det selges mange spennende matvarer, laget av lokale fagfolk. Blant annet skal det lages et «Stubbebrød» med barkemel, i samarbeid med Holli Mølle i Spydeberg. Melet skal selges i poser slik at folk kan bake hjemme også. Det blir også elgburgere, hjorteburgere, honning, saft, gelé,

syltetøy, tørket sopp og ferske jordbær å få kjøpt i tillegg til bakervarer, forteller Trine ivrig. Hun legger til at markedet også er åpent for dem som ikke er på forestillingen.

## Lunsj i det grønne

Tykklefser, tynnlefser, flatbrød og diverse typer grovbrød tar Trine imot bestillinger på. Hun har faste avtaler med blant annet spisestedet Curtisen på festningen i Halden om levering av flatbrød. Til sommeren skal det bakes to tusen hamburgerbrød til Elgfestivalen og Strømsfossdagen.

Produksjonskjøkenet i kjelleren på hovedhuset har nesten blitt for lite allerede.

– Og jeg har vært nødt til å ansette en baker, fordi jeg har fått prolaps. Jeg må holde meg i ro en periode nå,

men å ligge på sofaen er ikke tingen for meg, smiler Trine.

I sommer skal hun delta på Markens Grøde i Rakkestad. Hun arrangerer lunsj i det grønne på gården, og hun skal ha sin stand på Elgfestivalen i september. Med god hjelp fra en nyansatt skal det gå bra. Men først blir det en uke ferie sammen med mannen og barna Torgeir Johannes og Thea Kristine. Turen går til Småland i Sverige.

## Følelse av ferie

Det begynner å bli noen år siden Trine begynte med baking.

– Tanken var å bake småkaker før jul. Så lurte svigermor på om jeg ikke burde ta i bruk den gamle bakerovnen. Siden har det blitt diverse kurs – både i baking og dessuten et etablererkurs. Min oldemor reiste rundt i Skiptvet og solgte flatbrød. Kanskje det ligger i genene? Undrer

hun, og forsetter uavbrutt:

– Det er kanskje ikke mange på min alder som gidder å gjøre det jeg gjør. Kanskje litt gammeldags, men for meg er det en lidenskap. Jeg ser viktigheten av å videreføre gamle tradisjoner. Selv om det er en utfordring å satse så mye på en gang, så er dette det rette å gjøre for meg. Det er min måte å skape en karriere på. Det er en egen levemåte å bo og jobbe på en gård, men det og har sine fordeler. Med vår livsstil er det viktig å nyte hverdagene. Vi kan sette oss og spise sammen midt på dagen. Er været bra i de mest arbeidskrevende periodene, tar vi med oss maten ut på jordet. Å spise maten midt i lukten av nytt høy, med vakre blomster og natur rundt seg midtsommers, gir en følelse av ferie midt i en travel periode.

## Sykepleier

Fritiden til familien går gjerne med til å koble av i naturen. I den grad det lar seg gjøre, holdes

søndagen hellig. Med fjøs og jobb på utsiden av hjemmet, må det bli noe helgejobbing.

Trine er utdannet sykepleier, fordi hun ønsket å hjelpe andre mennesker. Hun har jobbet på Sunnaas og flere år på Halden rehabiliteringssenter, på toppen av sykehjemmet.

– Avdelingen har blitt lagt ned to ganger. I den perioden jobbet jeg blant annet i hjemmesykepleien. Men kom tilbake til rehab'en hver gang. Nå har jeg en 30 prosent stilling. Det gir trygghet. Å jobbe med rehabilitering er utfordrende og gøy. Jeg brenner for det. Trives utrolig godt i jobben, og de som jobber der er en fin gjeng, forteller Trine.

Selv om drømmen er at baker- virksomheten og de andre tilbudene på gården skal vokse seg større i fremtiden, har hun ingen planer om å legge opp som sykepleier.

– Jeg skal greie å være både sykepleier og baker!



# Lang erfaring innen graving og transport:



Tore Vestby (t.v) og Bjørn Svarød står for den daglige driften av Kjell Harlem Gravemaskiner AS.

- Vei, vann og kloakk
- Sprengningsarbeider
- Stensetting og asfaltering
- Opparbeidelse av tomter og hageanlegg
- Levering av jord- og grusmasser
- I samarbeid med Eco Bio AS kan vi nå levere totalenterprise på



## MINIRENSEANLEGG TIL NÆR SAGT ALLE BEHOV.

(Hytte- og fritidseiendommer)



TA KONTAKT MED OSS,  
VI TAR GJERNE EN PRAT OM  
GRUNN- OG UTEARBEIDER !!



Tore N. Vestby • Mobil 93 00 83 82  
Bjørn Svarød • Mobil 92 22 52 94

# Er du klar for sommer og ferie?

**Vi har aktuelle forsikringsprodukter for deg:**



BÅTFORSIKRING



REISEFORSIKRING



HYTTEFORSIKRING



**PS! Sommer er også sesong for tordenværskader**

Kontakt oss for informasjon om våre gode tilskuddsordninger for å forebygge slike skader eller gå inn på våre hjemmesider [www.gjensidige-marker.no](http://www.gjensidige-marker.no) for informasjon.

Bruk ditt lokale forsikringsselskap som har dyktige medarbeidere med lang erfaring i bransjen.

**Ved skade ring: 03100  
(24 timers service)**

[www.gjensidige-marker.no](http://www.gjensidige-marker.no)  
E-post: [marker@gjensidige.no](mailto:marker@gjensidige.no)



**GJENSIDIGE**  
Marker Brannkasse

Fellesbygget, Storgt. 55, 1870 Ørje  
Telefon 69 81 01 80 – Telefaks 69 81 01 90

- Bank  
- Forsikring  
- Sparing





Sommer, sol og bølgeskulp ved slusene. Det er da de trives best, de utrettelige jazzentuziastene som står bak Slusejazzen i Ørje. Fra venstre Oddmund Jensen, Finn Wahl, Jan Nordby og Odd Volen. Ivar Pedersen var som synes ikke tilstede da bildet ble tatt. (Foto: Yvonne F. Krog)

# Jazzens mizzjonærer kjemper videre

Å reise bort for å høre på jazz var tidligere noe av det morsomste vennegjengen fra Ørje visste. Nå er det å komme til Ørje for å spille noe av det morsomste de skandinaviske jazzartistene vet.

TEKST: TORE ROBERT KLERUD

Det var ikke planen at det skulle bli slik. Men når det har blitt slik, er det et bevis på hva som kan skje dersom man forsøker å oppføre seg som folk og prøver å få både artister og publikum til å trives like godt, slår de lokale jazzelskerne fast.

## Alle skal trives

Snart er det 20 år siden Slusejazz ble arrangert første gang. Ei heller da var tanken at det skulle bli en «merkevare» av den lille begivenheten. Og særlig stort i omfang var det i hvert fall aldri tanken at det skulle bli.

– Omfangsrikt har det heller aldri blitt. Det er vel snarere et av de minste arrangementene som i det hele tatt finnes på jazzkalenderen i Skandinavia, ler Jan Nordby.

Så lite er det, at de ansvarlige aldri engang har vært inne på

tanken om å kalle det en festival. Men det upretensiøse preget har slått an, både blant publikum og artister. Det vil være å ta i å påstå at orkestrene står i kø for å få komme, men etter hvert har arrangementet fått sånt ry på seg at de er både glade og forventningsfulle når de blir spurt. For Slusejazz har alle i bransjen hørt om.

– Vi har helt siden starten gått inn for å ta godt imot artistene og legge til rette for at også de trives når de er her. At det ikke bare er en spillejobb, men at de også føler at de sitter igjen med en opplevelse, understreker Finn Wahl.

## Unik arena

Samtidig påpeker de at det ikke bare er deres sosiale evner som gjør at både artister og publikum mer enn gjerne reiser til lille Ørje for å spille og høre swingende toner hver sommer.

– Scenen i form av en båt i nedre slusekammer er unik. Intet mindre. Det sier alle som har vært her, sier Odd Volen, og legger til at også brukshallen og Øymark kirke gir rammer rundt konsertene som skiller seg ganske markert fra det typiske.

At de hadde en unik arena, og mest sannsynlig også en unik konsertopplevelse å tilby, se det visste de allerede da de inviterte til Slusejazz for første gang på begynnelsen av 1990-tallet. At Slusejazz så skulle bli et begrep og

et velkjent, årvisst arrangement, det hadde de på den annen side ingen anelse om. Men det var naturlig at det ble en fortsettelse, og i dag er Slusejazzen i Ørje vel innarbeidet på alle måter.

## Vokst med oppgaven

Med årene har arrangementet vokst innenfor rammene av tid og sted; Slusejazzen består nå av en kirkekonsert fredag, en utekonsert i slusene ved bra vær på lørdag, og en litt større konsert med flere orkestre innendørs på Bruget på lørdag kveld. Initiativtagerne har lært litt mer for hvert år, og er i dag «profesjonelle nok» til å ha godt grep på både booking og gjennomføring.

– Det har blitt litt enklere for hvert år. Vi kunne jo ingen ting da vi begynte, ler Oddmund Jensen.

Den lille vennegjengen har også et rimelig merittett støtteapparat av familie og venner som tar i et tak under selve gjennomføringen. Alle de møter på berømmes for velvilje i alle sammenhenger. Da Slusejazzen oppsto, var den en separat begivenhet. Det er den på mange måter fremdeles, men arrangeres i forbindelse med Slusefestivalen og etter tanken om at alle tjener på å samordne innsatsen når det gjelder markedsføring.

## Samme formål

For arrangørene har det vært snart 20 år med tildels mye jobb, men

lystbetont sådan. Samt mange opplevelser, først og fremst i møte med publikum og artister, som de ikke ville fått dersom de hadde fortsatt med å nyte jazz på samme måte som de gjorde opp til og med begynnelsen på 90-tallet.

– Da reiste vi rundt på jazzkonserter. Ofte i Sverige og mange andre steder også. Det vi hørte ville vi gjerne dele med flere vi kjente, minnes de.

Løsningen ble altså å trekke jazzen til Ørje, heller enn å forsøke å trekke med seg kjentfolk til jazz.

– Hvor vellykket akkurat det har vært kan vel diskuteres, publikum på Slusejazzen kommer jo til en stor del utenbygds fra, ler Jan Nordby og legger til at formålet likefullt fremdeles er å misjonere for denne musikkstilen på hjemmebane.

## Ikke skremmende

De er skjønt enige om at den eksperimentelle, «non-figurative» jazzen har skremt mange bort fra høytalerne for alltid. Trist, ettersom de går glipp av mye annet med en helt annen stil, mener de. Og forsikrer samtidig at på Slusejazz vil det for all fremtid være et repertoar med nynnbar, klassisk jazz, der man uten store problemer skal kunne detektere en klar melodilinje midt i all improvisasjonen.

Direkte «mainstream» vil nok aldri denne musikken bli. Men det vil ikke selve Slusejazzen heller, lover de.





Zen Resort & Spa i Rømskog er konkurs.

# Spa-hotellet konkurs

I oktober 2008 åpnet Zen Resort & Spa i Rømskog dørene for første gang. Mange var spent på hvordan dette ville gå. Nå – halvannet år senere - er selskapet begjært konkurs.

TEKST OG FOTO: SIRI M. DALNOKI

På deres nettside opplyser hotellet at det er stengt fra 18. juni. De som har booket plass, vil bli kontaktet.

## Drømmen brast

140 millioner kroner ble investert i Zen Resort & Spa, som ligger ved Vortungen i Rømskog. For gründer og daglig leder Lisbeth Pettersen var det en drøm som gikk i oppfyllelse. Shippingarving Tone Bergesen har tapt 85 millioner

kroner på spaprojektet, skriver Dagens Næringsliv.

Bergesen er lei for at tjue ansatte mister jobben og at drømmen om spahotellet i villmarka brast.

Ordfører Nils Nilssen i Rømskog håper noen andre ser mulighetene ved Vortungen.

– Jeg synes synd på alle som nå har blitt arbeidsledige. Vi får håpe det blir virksomhet der igjen så snart som mulig og at de ansatte kommer seg i jobb igjen, kommenterer Nilssen.

## Komplett bilsenter på Ørje

Stort utvalg  
av brukte biler  
til gunstig pris



**Bilkonsulent 1**  
har åpnet nytt  
bilverksted på Ørje



- Offentlig godkjent bilverksted med reparasjoner av lette kjøretøy
- Periodisk kjøretøykontroll (EU-kontroll)
- Karosseriverksted
- Skifte av frontruter
- Salg av nye og brukte biler



# Skogsjef i Grensland



Jon Gerhard Johansen, skogbrukssjef for Aremark, Marker og Rømskog, registrerer barkebillebestanden ved Krosby i Aremark. Tilsvarende sett med barkebillefeller står også i Marker og Rømskog.

Jon Gerhard Johansen er skogbrukssjef for Aremark, Marker og Rømskog ut året – et ledd i et enda tettere samarbeid mellom Grensland-kommunene.

TEKST OG FOTO: SIRI M. DALNOKI

På et mindre hogstfelt ved Krosby i Aremark står det fire barkebillefeller som skogbrukssjefen sjekker flere ganger i løpet av sesongen. Etter en opptelling avblåser Jon Gerhard Johansen barkebillekrisen for i år.

## Barkebiller

– Det var faktisk mindre barkebiller enn forventet. Dette er andre gangen jeg sjekker i år. Hvor mange biller det blir, avhenger av klimaet. Når lufttem-

peraturen er over 18 grader, begynner de å fly, sier Johansen, og fortsetter:

– I fjor var det mye, men nå ser bestanden ut til å være på retur igjen. Barkebillene tåler vinter og kulde godt. At det er færre nå har sammenheng med temperaturen i vår, som kanskje har vært noe lavere enn vanlig.

Prosjektet med registrering av barkebiller startet opp på slutten av 1970-tallet. Det var da billene begynte å bli et problem, noe som har sammenheng med det moderne skogbruket.

– Barkebillene angriper gjerne litt stresset skau. Skogen som grenser inntil hogstfelt, for eksempel, får plutselig mye lys, noe den ikke er vant til. Da kan skogen bli stresset og være utsatt for angrep. Blir det for mange biller, blir det stor avgang av skau, forklarer skogbrukssjefen.

Også i Marker og Rømskog blir det holdt øye med hvor stor barkebillebestanden er.

## Ett fagområde

Jon Gerhard Johansen har vært fagsjef for skog, plan og miljø i Aremark kommune siden 1998. Han har altså hatt flere ansvarsområder enn bare skog. Nå er det bare skog han skal konsentrere seg om, i Aremark, Marker og Rømskog.

Han har kontor både i Aremark og i Marker. Jobben er den samme, uavhengig av kommunen. Planlegging og fordeling av veier, skogbruksplaner, tilskudd, rådgivning og skogfond er noe av arbeidsområdene til skogbrukssjefen.

– Det er selvfølgelig en fordel å ha ett fagområde å jobbe med. I små kommuner må man gjerne ta seg av flere forskjellige oppgaver. Samarbeidet mellom våre tre kommuner gjør at vi kan ha flere fagstillinger på deling. Det gir fremtidsrettede løsninger, mener Johansen.

Avtalen til skogbrukssjefen varer i første omgang ut 2010. Det er imidlertid ikke umulig det blir en tilsvarende løsning etter det også.

**Graving • Sprengning  
Alt i transport  
Mobilknusing**

www.bergquist-maskin.no  
**Bergquist**  
Maskin og Transport as

1950 Rømskog • Tlf 92 82 52 05 • Fax 69 85 94 47  
E-post: steinar@bergquist-maskin.no



**i groS hage**



Enkle, praktiske og vakre produkter for deg som er glad i hage – og litt for deg som trives best inne!



SOMMERÅPENT I STORGATA 51, ØRJE:  
onsdag 11 - 16:30 torsdag 11 - 18  
fredag 11 - 16:30 lørdag 11 - 15

NETTBUTIKK: WWW.IGROSHAGE.NO



# Etterlengtet tilbud til de hesteglade



Snart blir det nybegynnerkurs med ponny i Marker kjøre- og rideklubbs regi, forteller initiativtager Gun Helén Gunneng, her flankert av Pernille Gunneng på Dark Diva til venstre og Maria Eide på Charmy til høyre.

Etter utallige oppfordringer arrangerer Marker kjøre- og rideklubb i august et ponnykurs for nybegynnere.

TEKST OG FOTO: TORE ROBERT KLERUD

Den er ikke så godt kjent utad, men etter snart 15 års drift er Marker kjøre- og rideklubb godt etablert. Medlemsstallet ligger temmelig jevnt på rundt 50, opplyser Gun Helén Gunneng. Hun avslører dermed at hest er mer populært i kommunen enn man skulle tro.

## Hesteknappen del 2

– Vi har tidligere hatt noen kurs, men det begynner å bli en stund siden. Blant annet har vi hatt kurs hvor man kunne ta hesteknappen del 1. Og etter at mange

nå har etterlyst det en stund fant vi tiden moden for å trå til igjen. På dette kurset vil de som har hesteknappen del 1 fra før kunne ta del 2, forteller hun.

Gunneng er en av initiativtagerne til kurset og en sentral person i klubben. Ikke minst siden det er på øvingsbanen hjemme hos henne, på Sletta, at kurset vil bli arrangert.

– Banen er nyoppusset med nytt gjerde nå i år, og klubben disponerer den også ellers. Så det er gode treningsforhold. Vi har mye å tilby medlemmene våre, forteller hun.

## Hestenes moped

Helgen 7. og 8. august starter kurset, som trolig vil gå over noen påfølgende helger slik at alle skal få fullt utbytte av det. Interessen virker å være stor, og Gunneng håper på å få leid inn nok ponnier til at alle skal få mye kurstid på hesteryggen.

Ponnier er med sin beskjedne størrelse hesteverdenens svar på mopeden, og således manges innfallsport til hestehobbyen. Gun Helén Gunneng har selv to slike dyr, og synes det er vanskelig å sette noen konkret grense for hvor unge deltagerne kan være på et slikt kurs.

– Det er gjerne de yngste som lettest lærer seg riktige bevegelser og balansen som kreves for å ri bra, så kommer man seg greit opp på hesteryggen spiller alder for øvrig ikke så stor rolle, forsikrer hun.

## Rømskog-besøk i Latvia

Ordfører Nils Nilssen i Rømskog har sendt oss denne rapporten etter at en Rømskog-delegasjon nylig er hjemkommet fra et besøk i Latvia:

Fra 10. til 14. juni var Rømskog Fritidsklubb i Latvia. Vi besøkte barnehagen for barn med forskjellige problemer. Barna var dessverre ikke der nå. De var hjemme på ferie, men vi overleverte klær og utstyr fra Rømskog helselag og en del som ungdommene selv hadde samlet inn. Magnus var tøff som snakket engelsk da han overleverte penger de hadde tjent på kaffe- og vaffelsalg til Iveta på vegne av barnehagen.

Det ble også tid til en tur i slottet i Cesis, med Egils og Maris som guider. Vi fikk prøve forskjellige latviske varianter av ballspill, og vi var med på danseoppvisning fra Veselava dansegruppe og barnedansere fra Priekuli.

Det var også lagt opp til signering av den nye samarbeidsavtalen med Priekuli kommune.

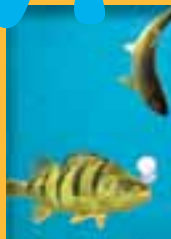
Veselava, som vi samarbeidet med før, er nå en del av Priekuli etter kommunesammenslåingen for et år siden.

# Kanal ØRJE lekene

Lørdag 7. august 2010

Aktiviteter fra kl. 10.00 til ca. kl. 16.00

Velkommen til familiedag



## Fiskekonkurranse på Bommen

Kl. 11.00–14.00. Alle klasser. Påmelding fra kl. 10.00. Startkontingent. Premiering.

Ansvarlig: Marker Sportsfiskeklubb



## Rebusløype

Kl. 10.00–14.00. Museet arrangerer rebusløype som passer for store og små. Startkontingent. Premiering.

Ansvarlig: Kanalmuseet og Rødenes 4H



## Dampbåter

Kl. 10.00–15.00. Veteranbåtene kjører småturer.

Ansvarlig: Stiftelsen D/S Engebret Soot



## Mestermøte

Ca. kl. 13.30. Ola, Inger Johanne, Marianne og andre lokale «mestere» i kappestrid i Sluseområdet med avsluttende konkurranse ved den felles premieutdelingen.

Ansvarlig: Ørje Idrettslag



## Fotokonkurranse

«Kanalen i Marker» Klasser over og under 16 år. Max 2 bilder pr. deltager. Svart/hvitt og farger likestilles.

NB! Leveringsfrist 2. august på Bakergaarden.

Startkontingent kr 50,- pr. bilde betales ved innlevering. Bildene kan leveres på CD, minnepenn eller papir. Bildene vises på arrangementet. Premiering.

Ansvarlig: Marker Fotoklubb, Mob: 452 95 440



## Ordførerens fløtærloppo

Kl. 14.30. Det selges inntil 250 lodder på «nummererte stokker». Halvparten går til Speidergruppa og halvparten til premier. En førstepremie på inntil kr 20.000,- på vinnerstokken og 2 stk. premier á kr 2.500,- som trekkes på loddene.

Ansvarlig: Speidergruppa i Marker

Serverting kan du få på Båtcafeen og Kafeen ved Kanalmuseet med assistanse fra Rødenes 4H. Det arrangeres felles premieutdeling ved Kanalmuseet så snart Fløtærloppet er avgjort. Det tas forbehold om endringer/justeringer i programmet.

Sponset av:



Marker sparebank  
– førstevalget

For ytterligere informasjon, ring 95 20 28 58





Olje- og energiminister Terje Riis-Johansen fikk en kjapp omvisning i Strømsfoss. Her sammen med varaordfører Gunnar Ulsrød (til venstre) og Morten Buer.

# Storfint besøk i Fossen

Olje- og energiminister Terje Riis-Johansen er den tredje i rekken av statsråder på besøk i vår region det siste året. Denne uken fikk Riis-Johansen omvisning i Strømsfoss og helikoptertur over vassdraget. Han var naturligvis også ombord i D/S «Turisten».

TEKST OG FOTO: SIRI M. DALNOKI

Statsråden gjestet Halden, Aremark og Marker i forbindelse med 150-årsjubileet for slusene. I et ellers tett pakket program var det dårlig tid til å besøke Aremark og Strømsfoss, men Aremark Senterparti ba Alf Ulven pent om han kunne fly statsråden fra Brekke sluser til Strømsfoss og fra Strømsfoss til Ørje med helikopter sitt. Dermed ble det tid til et besøk likevel.

## En kjempeopplevelse

Varaordfører Gunnar Ulsrød var med statsråden i lufta. I flott vær kunne ikke inntrykket av regionen blitt noe bedre. Helikopteret landet på Tangen i Strømsfoss, hvor Riis-Johansen fikk en kjapp innføring i Stubbefolk-satsingen og en titt i infobua før de ruslet ned til brygga og D/S «Turisten». Alf Ulven fortalte om det kostbare prosjektet restaureringen av dampskipet har blitt, om planene om Stubbelandsby i regionen og hotell i Strømsfoss.

Ombord i «Turisten» sto stubbe-

lefser og brus på menyen.

– Dette har vært en kjempeopplevelse! Når det bevilges penger til slusene, er det morsomt å se at det faktisk har noe for seg. Og at pengene legger grunnlag for private prosjekter og investeringer, kommenterte Terje Riis-Johansen, før turen gikk videre med helikopter til Ørje.

## Viktig

Aremark Senterparti var selvfølgelig fornøyd med å få statsråden på besøk.

– Det var på siste styremøte at partiet tok initiativ til dette besøket. At Alf Ulven sa ja til å fly statsråden med helikopter, var veldig morsomt. Han ble hentet ved Brekke sluser og fikk en flott tur over vassdraget. Man får et helt annet inntrykk av regionen fra luften, sa Jacob Natvig Skolleborg, kommunestyremedlem for Aremark Sp.

Natvig Skolleborg la ikke skjul på at det er viktig for bygda å få besøk av statsråden, ikke minst med tanke på fremtidige bevilgninger.



Statsråden fikk smake på stubbelefser ombord i D/S «Turisten».



# Innholdsrik og spenn

I love Hjo! Reisefølget fra Aremark, Marker og Halden lot seg forføre av den nydelige byen ved Vättern. De fikk en innholdsrik tur og spennende opplevelser på sin fire dagers ferd til Sverige.



TEKST OG FOTO: KEN JUEL OLSEN

44 personer var med på turen i regi av Avisa Grenseland og Marker Sparebank. Knut Espelund i Grensebussen fraktet oss sikkert fra sted til sted, godt assistert av reiseleder Roy A. Johannessen og assistent Margareth Hov. Turistsjef Anett Östling hadde gjort flid med å tilrettelegge den første organiserte busslasten fra Norge til hotell Bellevue og Hjo.

– Prikkfritt, var omkvedet blant deltakerne på turen. De var kjempefornøyde med opphold, mat, underholdning og severdighetene.

De aller fleste hadde ikke hørt om Hjo før de meldte seg på turen. Nå har de trykket den lille byen til sitt bryst.

## Sjøreise

Høydepunkter på turen var sjøreisen med dampbåten S/S «Trafikk» til



På tur til Karlsborg festning. Fra venstre reiseleder Roy A. Johannessen (Royan), Gerd Jensen, Kari Kværner, Inger Johanne Holmedahl, Bjørg Berger, Gun Gromholt, Jorun Billing, John Frøne, Ingegerd Johansen, Maren Heed, Unni Johansen, Ester Bergbråten, Knut-Petter Nilsen, Reidun Svenkerud, Aslaug Nilsen, Karin Lund, Jorun Madsen, Guro Buer, Gerd Lynnebakke, Finn Svenkerud, Rolf Buer, Martin Nakkim, Inger Mathisen, Elise Lintho, Elsy Øiestad, Kjell Lund, Thorbjørn Mathisen, Berit Christiansen, Oddbjørg Myhrvold, Tove Lisbeth Lilleby, Monika Sandli, Arild Brødholt, Elisabeth Brødholt, Eva Krosby, Johannes og Taave Syversen, Reidun Folkenborg, Åse Bergseth, Jorun Østensvig og Knut Espelund. Sittende på huk foran: Steen Sleviken, Margareth Hov og Tor Fjeld, Marker Sparebank



# ede tur til Hjo

Visingsö og ikke minst præriebesøket i Gate, med bison på nært hold.

Turen med S/S «Trafikk» ble en spennende opplevelse. Dampfartøyet tok oss tur-retur Visingsö. Damperen er 31 meter lang, tosylindret og utvikler 240 indikerte hestekrefter.

Vel fremme ble reisefølget skyssset rundt øya av to hester med stor vogn. Remmalag er navnet. Her fikk vi historisk innblikk av unge, ivrige kusker. Alt fra Visingsborg

slottsruin, via Kumlaby kirke til tempelgården – en kunstnergård skapt av Olle Krantz.

## Bison

Mange var kanskje litt skjelvne i forkant av bisonsafari i Gate. Simon Althaus tok reisefølget med på prærien med traktor og vogn. De store dyrene var mer opptatt av gress og melking av kalvene enn nysgjerrige nordmenn med store,

kulerunde øyne.

På Mobolets gård ble det også tid til å se den vakre sommerfugluttstillingen og ikke minst frimerkesamlingen med de flotte innsektene.

Det innholdsrike programmet ble avsluttet med besøk på Karlsborg festning. Her fikk vi en rundtur med interessant historiefortelling, effekter og overraskelser. En virkelighetsnær opplevelse med krutt og smell.



Her ser du restene av Sveriges første kongeborg. Visingsborgs slottsruin ble stukket i brann i 1718.



John Frøne og Steen Sleviken likte ferden med dampbåten S/S «Trafikk» fra 1892. Et fartøy som har fått tilbake sin fordums prakt etter nesten å ha blitt skrotet i 1972.



Forsvik byr på industriminner og industrisamfunnets kulturarv. Her blir reisefølget guidet gjennom innholdsrike utstillinger.



Mobolets gård i Gate har 146 bison. På slutten av 1800-tallet var præriedyret utrydningstruet. I 1889 kjente man til 835 dyr. Takket være fredning og oppdrett ble bison reddet i forrige sekel.



Er du glad i gammel trebebyggelse? Dra til Hjo. Her finnes det historie nesten på hvert gatehjørne.





Øystein «Pølsa» Pettersen og Ola Vigen Hattestad hadde en skare av fans i hælene under sommerens showrenn på Kjølén Sportcenter og bød på seg selv både i skisporet og mellom slagene. Til stor glede for eksempelvis fra venstre Mikkel Heed Jensen, Emma Nessel Kristiansen, Edwin Øistad Syversen og Ole-Jakob Høgaas Eide.



Det lugget litt rent sportslig for hjemmefavoritten Ola da det dro seg sammen til finale, selv om alt så bra ut i de innledende heatene. Ikke helt ulikt sesongen for øvrig. Men han fikk sin revansje da han halte i land seieren i landskampen til slutt.



«Pølsa» og Slusemusa var begge på plass på Kjølén Sportcenter.

# Regn og latter på Kjølén

I år som i fjor ble det servert god idrettslig underholdning på Kjølén Sportcenter da ivrige sambygdinger hyllet Ola Vigen Hattestad. Og i år som i fjor ødela ustadig vær resultatet.

TEKST OG FOTO: TORE ROBERT KLERUD

I fjor var været pent til å begynne med, men et enormt regnskyll formelig druknet avslutningen. I år var gjennomsnittet litt bedre, men det regnet mye til å begynne med, og et mismodig værvarsel hadde åpenbart skremt mange fra å komme.

Ikke en eneste vi snakket med unnlot å bemerke at det var synd på de mange som hadde lagt ned usannsynlig mye jobb for å få arrangementet i stand. Det varmet nok der og da, men hjelper sørgelig lite når regnskapet skal gjøres opp.

## Store skinavn

De som emballerte seg i vindjakker og spente opp paraplyen fikk imidlertid valuta for pengene. Et stjernetungt startlag fra begge sider av grensen var igjen hentet inn

og konkurrerte side om side med et gledelig bredt lag av unge og lovende lokale talenter. Mange friske fraspark og godlynte dueller utspant seg, og rent skiteknisk skrøt mange publikummere av det som ble prestert. Snøen var visstnok av bedre kvalitet enn i fjor, og det var mer av den, ifølge de som lot til å ha greie på det.

Hjemmepublikummet kunne igjen glede seg over full innsats fra Ola Vigen Hattestad, som ikke har fått noen dårligere status etter vinterens OL-deltagelse. Der ble det idrettslig «stang ut» for Ørjes store sønn, men mange mener at han vant hele OL til tross for at han muligens tapte gullmedaljen da han på sjenerøst vis overløt plassen sin på stafettlaget til Øystein «Pølsa» Pettersen.

## Ola og «Pølsa»

De to var de klare publikumsfavorittene, ikke minst blant den yngre skaren som heiet langs løypa. Tidligere på dagen hadde de også vært på skolebesøk i Ørje og sørget for at store deler av den oppvoksende slekt fikk med seg både gode minner og tusj-autografer i panna.

Resultatmessig hanglet det litt for hjemmefavoritten også denne gang i hovedkonkurransen. Men Ola fikk en form for oppreisning for hele sesongen da han halte i land den prestisjetunge seieren i landskampen som avsluttet arrangementet. Ikke sammenlignbart med OL-gull, kanskje, men entusiasmen var stor blant publikum. Og et verdig punktum ble det, om det nå skulle vise seg å være det siste sommerskirenn vi får oppleve på Kjølén.



# Ministerstøtte i gave til jubilerende kanal



Olje- og energiminister Terje Riis-Johansen var imponert over restaureringsarbeidet som er gjort i Haldenkanalen da han ankom Ørje sluser, guidet av styreleder og Marker-ordfører Stein Erik Lauvås og kanaldirektør Steinar Fundingsrud (t.h.).

«En plass på statsbudsjettet så lenge jeg er statsråd». Det var gaven fra olje- og energiminister Terje Riis-Johansen til 150-årsjubilerende Strømsfoss og Ørje sluser.

TEKST OG FOTO: TORE ROBERT KLERUD

Statsråden var hedersgjest under markeringen i Ørje forleden og skrøt uhemmet av den store

jobben som er gjort med å pusse opp anleggene de siste årene. Rundt 200 spesielt inviterte gjester med et nært forhold til slusene og Haldenkanalen hørte interessert på hva han

hadde å si og applauderte villig når han ved flere anledninger ga uttrykk for kanalenes betydning for landet.

## Stor betydning

Styreleder og Marker-ordfører Stein Erik Lauvås benevnte passende nok Riis-Johansen som «kanal-minister», og hovedpersonen selv følte seg bæret over tituleringen. Oppvokst ikke langt fra Telemarkkanalen hadde han ingen problemer med å vise ekte engasjement for saken, noe publikum visste å sette pris på.

Kanalene er viktige, både kulturelt og som basis for næringslivet, selv om bruken har forandret seg gjennom årene, pekte han på.

– Men jeg er ikke bare kanal-minister, jeg er også »flom- og skredansvarlig» i regjeringen. Og vi skal huske på at et godt vedlikeholdt og velfungerende kanalsystem er svært viktig for landet også i en sann sammenheng, la han til.

## Fortsatt støtte

Fra flere hold ble Riis-Johansen takket hjertelig for de offentlige midlene som har kommet gjennom statsbudsjettet og som har bidratt i stor grad til å få fullført restaureringen av de jubilerende sluseanleggene, så vel som andre tiltak langs kanalen.

– Så lenge jeg har noe å si skal kanalene ha en plass i statsbudsjettet,

lovet han, til dagens største applaus.

For å markere begivenheten var det også rigget til med høytidelig snorklipping. Det fant sted ved nedre sluseport, illustrerende nok, i forhold til den samtidige nyheten om at man nå kan sluse opp og ned i Ørje forutsatt at øverste port mot Rønessjøen forblir stengt. Flere av de mange talerne ga uttrykk for at de mye heller hadde sett at snorklippingen hadde markert en gjenåpning av det 150 år gamle byggverket, og ministeren lovet pliktskyldigst å ta med signalene inn til hovedstaden.

## Slusespill

Der har de nok hørt argumentene før. Men det er lov å håpe, syntes de 200 kanalvennene å mene.

Mettet av grillmat og ministerros avsluttet de inviterte gjestene dagen som publikummere på Marker Teaterselskaps lettere reviderte «Slusespillet om Engebret Soot» i sluseamfiet. Sjelden har slusescenen vært så idyllisk, og sjelden har de dyktige skuespillerne hatt et så interessert og kunnskapsrikt publikum. Så fikk det heller være at sluseministeren måtte haste videre tilbake til hovedstaden uten å oppleve Ørje sluser som kulturell arena i denne forbindelsen.



Rundt to hundre spesielt inviterte gjester med et nært forhold til kanalen koste seg i sluseamfiet med Marker Teaterselskaps lettere reviderte «Slusespillet om Engebret Soot».





Gjeddekonkurransen i Aremark er en amatørkonkurranse, men flere av deltakerne hadde, mildt sagt, utstyret i orden. Denne båten tilhører Martin Buer, som hadde med seg nevøen Anders Buer.

# Hard k



AREMARK 3.-5. SEPTEMBER 2010

# Elgfestivalen

[www.elgfestivalen.no](http://www.elgfestivalen.no)

## PROGRAM 2010

### FREDAG

Åpner kl 19.00

Kl 20:00 Dixie Freaks, Pub i teltet

Kl 22:00 CC Cowboys, Scenen

Kl 24:00 - 02:00 Dixie Freaks, Pub i teltet

### LØRDAG

Området åpner kl 11:00

Kl 12:00 Åpning av ordfører, Scenen

Kl 12:15 Koret ved Halvard Aasgaard, Scenen

Kl 13:00 Kenneth Aspestrand, Området

Kl 14:00 Øystein Køhn, foredrag, Teltet

Kl 15:00 Vinsmaking med lokale matretter, Teltet

Kl 20:00 - 02.00 Buddies og Patrics, Teltet

Fotoutstilling av Stein Johnsen fra kl 11:00 i Konditoriet

*På Furulund: Dataparty i regi av Myrland ungdomsklubb for de under 18 år. Fra kl. 19:00-09:00*

### SØNDAG

Området åpner kl 11:00

Kl 12:00 Aremark skolekorps med gjesteartister, Scenen

Kl 13:00 Kenneth Aspestrand, Området

Kl 14:00 Gråtass, Scenen

Kl 15:00 Aremark skolekorps med gjesteartister, Scenen

Kl 15:30 Elgpartering, Teltet

Kl 16:30 Kåring av årets bilde

Fotoutstilling av Stein Johnsen fra kl 11:00 i Konditoriet

**Fredag:** Barn/Ungdom under 18 år kommer inn sammen med foresatte på konsert ute. 18 års grense i teltet.

**Lørdag:** 18 års grense etter klokken 18.00.



**CC Cowboys**



**Gråtass**



**Kenneth Aspestrand**

Sponsorer:



**MOELVEN**  
Nössemark Trä AB

**GJENSIDIGE**  
Marker Brannkasse

**JENSEN & SCHEELE BIL AS**



Aremark kommune

Billetter: Selges fra 1. august hos H. Andersen Libris og Shell Aremark







Et lykkelig øyeblikk for en hver sportsfisker.



Gjeddekonkurransen i Aremark er en «catch and release» konkurranse. Det betyr at fisken settes ut igjen etter at den er veid, målt og fotografert.

# amp om storgjedda



**Frank Olsen med vinnerfisken**  
- ei gjedde på over tolv kilo.  
(Foto: Jimmy Karlsen)

Det ble hjemmeseier da Gjeddefiskekonkurransen ble arrangert i Aspern og Aremarksjøen i begynnelsen av juni. Frank Olsen stakk av med seieren etter å ha fisket ei gjedde på hele 12,24 kilo. Beistet målte ikke mindre enn 120 centimeter.

## TEKST OG FOTO: ØYVIND OTTERSEN

Strålende sommervær møtte de førti deltakerne i gjeddekonkurransen lørdag 5. juni. Det var tredje året på rad at Aremark Gjeddeklubb arrangerte konkurransen.

– Allerede to dager før var de tre første båtene på plass på Tripperød, og på fredagskvelden lå det ni båter og ventet, forteller Terje Bokerød Strand i arrangørklubben.

– Vi hadde 18 påmeldte båter i år, en mer enn i fjor. Det var flere debutanter i år, men også fiskere som var med for andre og tredje gang. Moro å se at folk kommer tilbake, sier Strand.

## En flott dag

En mer strålende dag for innlandsfiske er det ikke mulig å få. Derfor var det ekstra morsomt da det tidlig i konkurransen ble rapportert om gode fangster. Avisen Grensland var med i båten til arrangør Terje Bokerød Strand, og den ivrige aremarkingen åpnet med ei gjedde på nesten fire kilo. Det satte standarden, men den godeste Terje ble slått sønder og sammen av flere andre, deriblant sambygding og tidligere fotballkollega Frank Olsen. Sistenevnte vant hele greia med et velvoksnet eksemplar av gjeddearten;

12,24 kilo og 1,20 meter lang.

Klokka 18 var det slutt på konkurransen, og alle båtene var på plass i bukta ved Tripperød da opptellingen startet. Samtlige båter hadde fått fisk, og det ble tatt totalt 54 gjedder, noe som gir et snitt på tre gjedder per båt. Mye småfisk, men det viste seg at topplasseringene også i år bød på meget pene gjedder.

## De tre beste

Vinner av konkurransen ble altså Frank Olsen fra Aremark. Han satte ny konkurranserekord med sin gjedde på 12.240 gram og 120 cm.

På annenplass kom 8 år gamle Niklas Sebastian Norheim fra Sarpsborg med ei gjedde på 8.100 gram. Niklas dro inn fisken alene, men fikk hjelp av pappa Thomas Norheim til å få fisken opp i båten.

Tredjeplassen gikk til Stig «Crocman» Syversen fra Indre Østfold Trollingklubb med ei gjedde på 5.760 gram og 96 centimeter.

–Vi er strålende fornøyd med konkurransen og håper dette skal bli en populær aktivitet i mange år fremover, sier Terje Bokerød Strand, som også vil uttrykke sin takknemlighet overfor sponsorene som gjør konkurransen mulig: Fiskespecialisten i Ed, Aremark kommune, Marker Sparebank, Nexans og Fresenius Kabi.



TEKST OG FOTO: SIRI M. DALNOKI

For andre gang inviterte Marker Roverlag til blankpolerte biler, skinnende krom, 50- og 60-tallsnostalgi, lokal underholdning og pølser, is og brus. Alt i strålende solskinn.



Det ligger ikke få timer arbeid bak en sånn rekke med skinnende, gamle biler.



# Nostalgi All



... ikke noe tvil om det!



Ingenting i veien med klesstilen heller.



Noen av barna hadde med sine egne biler med «flames» på.



Flinke lokale artister sto for underholdningen - i tidsriktig stil.





En velfortjent vinner. Dag Vikeby har tilbrakt utallige timer i verkstedet for å få denne Chevrolet pick-up fra 1961 i tipp-topp stand. Datteren Helen synes, i likhet med All Over Agains jury, at den gule doningen til pappa fortjente prisen for fineste bil på arrangementet.

# Over Again



De mange besøkende storkoste seg i Ørje da All Over Again gikk av stabelen 5. juni. Værgudene var så absolutt på arrangørens side, igjen.



# Satser på nye hyt



Reguleringsplan for hyttefeltet Tangenåsen, utarbeidet av firmaet Prevista.



Grunneier Nils André Buer (her med sønnen Anders) har store forventninger til sitt nye hyttefelt på Tangenåsen. 25 flotte tomter er byggeklare.

## «Fløtær» for flaks

Tømmerstokken som kommer først i mål på Kanallekene, gir hovedpremien i ordførerens «Fløtærlotto». Har du flaks – blir du 20.000 kroner rikere 7. august.



Ordførerens «Fløtærlotto» trakk mange tilskuere på Kanallekene i fjor.

TEKST OG FOTO: SIRI M. DALNOKI

Kanallekene ble arrangert for første gang i fjor. Etter en vellykket dag med masse aktiviteter i slusene i Ørje, rundt slusene og i området rundt, ble det bestemt at det var verdt å prøve å gjenta suksessen. Dagen blir lørdag 7. august.

### Lokale mestere

I likhet med fjorårets arrangement, blir det også i år holdt ordførerens «Fløtærlotto». Speidergruppa i Marker har ansvar for å selge 250 stokker, eller lodd, til en pris på to hundre kroner per stykk. Her gjelder det å være kjapt ute – for vinnerjansene er store.

– Den første tømmerstokken som flyter i mål, gir førstepremien på 20.000 kroner. Det forutsetter at alle 250 lodd blir solgt. I tillegg blir det trukket ut to vinnere til, som får 2.500 kroner hver seg. 25.000 kroner går til speideren, opplyser «fløtærgeneral» Stein Erik Lauvås.

Ordføreren gleder seg til Kanallekene og ikke minst «Fløtærлотоen», som trakk mange mennesker til Ørje sluser i fjor.

I tillegg til lotto, blir det rebusløype, fotokonkurranse, fiskekonkurranse, dampbåter og «mestermøte» med lokale stjerner.



# tetomter



Grunneier Nils André Buer i Aremark har store forventninger til sitt nye hyttefelt på Tangenåsen. Med sin beliggenhet og utsikt over Aremarksjøen gir feltet nesten en aldri så liten smak av høyfjellet.

TEKST OG FOTO: ØYVIND OTTERSEN

– Det er allerede et veletablert hyttefelt i dette området på vestsiden av Aremarksjøen. Nå er 25 nye tomter lagt ut, og den første hytta er allerede bygget, sier Nils André Buer, som har lagt ned betydelige investeringer i opparbeidelsen av tomtene, herunder veibygging og boring etter vann.

– Så nå ligger alt til rette for utbygging, sier Buer.

## Flotte tomter

I Aremark er det flere hytter enn eneboliger, og fortsatt er interessen stor for å bygge eller kjøpe hytte i kommunen. Det kan ha mange årsaker; sentral beliggenhet på Østlandet, flott og uberørt natur og kanskje aller viktigst; et hyggelig prisnivå etter hvert som hyttene på kysten er blitt rådyre.

– Jeg har inntrykk av at hyttefolket i Aremark storkoser seg. Derfor håper jeg selvsagt at de nye tomtene vil gå unna. Regner med at jungeltelegrafene også vil bidra til det, sier Buer.

Tomtene på Tangenåsen vil overraske de fleste. Tomtene ligger solrikt og høyt, med utsikt over Aremarksjøen. Rett over sjøen ser vi Aremark kirke og Kirkeng Camping. På de høyest beliggende tomtene er det litt glissen furuskog. Nesten som på fjellet. Litt utypisk for en skogskommune i lavlandet. Dessuten er det ganske bratt terreng ned mot sjøen, der båtplasser bare venter på nye eiere.

– Jo da, det er et fint felt. Jeg tror folk vil bli svært overrasket når de får se området. Har god tro på at byggingen vil skyte fart etter hvert, sier Nils André Buer.



# 60 år

## 25.–29. august 2010

### Smakebiter fra årets jubileumsmarked



Stort 60-års jubileumsshow lørdag

Barnas dag søndag

Hamnehagan  LUND'S TIVOLI



Bergerkrysset Auto MYSEN

# MOMARKEDET

[www.momarkedet.no](http://www.momarkedet.no)

+ Mysen og Omegn Røde Kors, 69 84 56 00





Diverse uheldige omstendigheter har ført til natteravnmangel i Ørje. Freddy Hagen trenger hjelp av frivillige for å få kabalen til å gå opp i sommer.

# Trenger flere ravner i flokken

En stor del av natteravnene i Ørje har fløyet av gårde. Behovet for å supplere flokken er stort, ikke minst i sommer, sier Freddy Hagen.

TEKST OG FOTO: TORE ROBERT KLERUD

Som leder av Frivillighetssentralen i Ørje er det han som er sjef over ravneflokken, som på sitt mest omfangsrike har talt et femtital person-ner. Nå er de nede i rundt halvparten.

## Uheldige omstendigheter

Det hele er nok ikke så dramatisk som det kan virke. Det store frafallet skyldes først og fremst at man i fjor ikke kom inn med informasjon til foreldrene på ungdomsskolen på samme måte som man har gjort tidligere, og i tillegg har administrasjonen av ravneflokken kommet litt i bakevja som følge av en langtids-sykemelding i vinter.

– Men vi er i gang igjen, og det er nok å ta tak i, forsikrer Hagen.

Fra neste skoleår skal det igjen rekrutteres på tradisjonell måte gjennom skolens kanaler, og er engasjementet noe i retning av hva det har vært tidligere, føler Hagen seg trygg på at alt skal gå seg til. I mellomtiden trenger han rask respons fra voksne personer som kan tenke seg å hjelpe til for å få kabalen til å gå

opp i sommer.

– Før om årene har vi ikke hatt natteravner i Ørje i juli måned. I år skal vi det, for det er mye som skjer og mye ungdom rundt om i sentrum også på sommeren, sier han.

## For samfunnsbevisste

Det han ønsker seg, både for juli måned og i tiden fremover, er voksne personer som kan bidra med sitt nærvær. Ved å være til stede i sentrum og der ungdommene samles på fredagskveldene, demper man erfaringsmessig gemyttene. Det hender også at en og annen må tas hånd om etter å ha hatt det litt i overkant festlig.

– Vi har både foreldre og beste-foreldre i flokken, men man behøver ikke ha barn selv heller. Det holder med at man er samfunnsbevisst og fra tid til annen har en fredagskveld å avse. For øvrig er de eneste kvalifikasjonene at man er voksen og edru, sier han. Hagen ber om at interesserte tar kontakt enten via kommunens sentralbord eller via Ørje-natteravnenes side på Facebook. Der vil det bli lagt ut mer informasjon etter hvert.

# Billig gass trekker svensker til Ørje

En enorm prisforskjell gjør at svenskene allerede kort tid etter åpningen har oppdaget den nye gass-stasjonen ved E18 i Marker.

TEKST: TORE ROBERT KLERUD

Etter at noe teknisk utstyr ble sittende en tid som «gissel» hos streikende transportarbeidere, ble den nye gass-stasjonen til LPG Norge forleden innviet i Ørje. Da kunne stasjonssjef Ståle Solheim fortelle de mange inviterte at han allerede før åpningen merket stor interesse fra broderfolket.

– Propangassen er langt dyrere i Sverige enn i Norge. Det har for det første ført til at gass som drivstoff i biler foreløpig ikke har blitt like utbredt der som her i landet. Men også svenskene bruker gassflasker til camping og friluftsliv, og vi har allerede hatt mange svensker her for å fylle opp flaskene sine, fortalte Solheim. «Langt under halv pris»

i forhold til Sverige gjør at han ser for seg det svenske grense-området som en del av markedsgrunnlaget for stasjonen. Og kanskje kan det også øke interessen for gassdrevne biler, i hvert fall lokalt på den andre siden av grensen. Mens det i Norge har blitt forholdsvis tett mellom autogass-stasjonene, må man nemlig helt til Karlstad før man får fylt

tanken i bilen på svensk jord.

– Intet er bedre enn om dette kan legge grunnlaget for litt omvendt svenskehandel. Og vi har flere tilbud i Marker som burde være interessante for svenskene hvis de først kommer, sa ordfører Lauvås da han trykket på knappen for den første offisielle gassfyllingen på stasjonen i Ørje.





## Informasjon fra Aremark kommune

### Vi søker natteravnere

Vi søker voksne/foreldre som er interesserte i å ta en eller flere runder som natteravn på vassdraget i Aremark i sommer.

Natteravnene gjør en viktig jobb med å bidra til barn og unges sikkerhet når de ferdes på vassdraget på sommerstid. Det trengs ingen spesiell erfaring for å bli med, informasjon blir gitt på forhånd.

Vi stiller med båt og båtførere, og forsikring gjennom TrygVestas Natteravn-opplegg. Det er også mulig å være natteravn til fots i Aremark. Natteravnene drar alltid ut i grupper på minst tre personer.

Ta kontakt med Frivilligsentralen på tlf. 98 21 21 82 innen onsdag 7. juli dersom du vil være natteravn, eller ønsker mer informasjon.

Vi arrangerer et informasjonsmøte for dem som melder sin interesse.



### Feriestengt på Frivilligsentralen

Vi holder stengt i perioden 19. juli til 13. august.

Vi ønsker alle en riktig god sommer!

### Aremark Frivillig Sentral

v/Mary Anne Gløbøden  
Tlf. 69 19 81 70/ 98 21 21 82  
E-post: frivilligsentral@aremark.kommune.no  
Åpent mandag, tirsdag og torsdag 9-16, onsdag 13-18

### Spennende sommer i Aremark

Aremark kommunes hjemmeside – [www.aremark.no](http://www.aremark.no) – kan fortelle om mye spennende som skjer i sommer. Les mer om Pilegrimsvandringen, Strømsfossdagen, Stubbefolket og mye annet. En utstilling med tema «Natur»

i juli vil blant annet innholde fotografier, akvareller og malerier. Utstillerne er fra Marker og Aremark, samt et par utstillere fra Sverige.



## Informasjon fra Rømskog kommune

### Ordføreren har ordet



Sommeren har foreløpig ikke slått til med den helt store varmen, men det er kanskje etter at «sola har snudd» at varmen kommer.

Vi har nå hatt siste kommunestyremøte før ferien, og her ble flere viktige beslutninger tatt:

Det ble vedtatt å gi støtte til utvidelse av Tørnbybutikken. Dette er en sak som har bølget fram og tilbake i flere år. Nå får vi se framover og håpe at resultatet her blir bra.

Så ble to reguleringsplaner vedtatt. Sandumfeltet er nå klart for utbygging. Vi håper at dette kan bidra til en fortsatt vekst i Rømskogs befolkning. I første kvartal i år minnet vi med 12 personer, og en sann trend har vi ikke råd til.

Den andre planen som ble vedtatt gjaldt endurobanen ved Karsby.

Endelig kan enduro- og ATV-entusiastene kjøre på en lovlig bane. Dette er en flink gjeng som også gjør det meget bra på løp over hele landet. Gratulerer med banen!

Det ble også vedtatt at det kan bygges ei skaterampe på skoletoppen, og vi vedtok å bygge ut med veibelysning på Steinbyfeltet og Haukenesfeltet. Det ble også satt av penger til kloakkutbygging, vedlikehold og til næringsutvikling.

Byggedagene er over for i år. Disse må vel betegnes som en suksess med mye folk i tre dager til ende. Tusen takk til alle som bidro! Og takk til Marker Sparebank som ga 50.000 kroner til kommunens næringsfond. Jeg oppfordrer dere som går med en gründer i magen om å søke om midler fra dette fondet.

Alle har vel fått det med seg nå, men Zen Resort & Spa har dessverre gått konkurs. Jeg synes synd på alle som nå har blitt arbeidsledige. Vi får håpe at det blir virksomhet der igjen så snart som mulig, og at de ansatte kommer seg i jobb igjen.

Ha en fortsatt god sommer og god ferie.

Nils



## Informasjon fra Marker kommune

### Marker bibliotek

Sommeråpningstider for biblioteket frem til 17. august:  
Tirsdag og torsdag fra 10-17.  
Åpningstider i Marker rådhus

frem til 26. august:  
07.30–15.00. Sentralbordet er åpent fra 08.00–15.00.

# Klar for Unionsmarathon

Anders Taraldrud innrømmer at det kanskje kan bli litt hardt, men likevel – han skal løpe halvmaraton når årets Unionsmarathon går av stabelen i Rømskog 3. juli.

TEKST OG FOTO: SIRI M. DALNOKI

Løping er ikke akkurat ukjent for rømsjingen. Taraldrud er et kjent navn i orienteringsverdenen. Når vi spør hvordan han trener seg opp til halvmaraton, svarer han:

– Jeg tar meg en joggetur av og til.

### Kortere løype

Unionsmarathon ble for første

gang arrangert for fem år siden, for å markere 100-årsjubileet for unionsoppløsningen mellom Norge og Sverige. Rømskog IL og Bovikens SK samarbeider om arrangementet, som går på begge sider av grensen. Løypa går på både grusveier og skogsbilveier. Når det gjelder halvmaraton, går mye av løypa på skogsbilveier. Målgang er på Kurøen i Rømskog.

Arrangementet blir som før, men nytt i år er at det også blir en kortere løype på ti kilometer. Denne starter ved Teigen på norsk side og har også målgang på Kurøen.

Det er også flere muligheter for barna, med løyper på 420 meter, en kilometer, to kilometer og fire kilometer.

### Flyr sjøl

Anders Taraldrud skal i år delta for tredje gang.



Anders Taraldrud skal løpe halvmaraton når årets Unionsmarathon går av stabelen i Rømskog.

– Hvis helsa holder, understreker han.

Den tidligere orienteringsløperen har planer om å løpe halvmaraton.

– De to andre gangene jeg var med, hadde jeg vondt i kroppen etterpå. Så en kan jo spørre seg selv hvorfor en gjør det. Kan hende det blir litt hardt, men det blir jo moro på et vis. Jeg både gleder og gruer meg, sier Taraldrud, som skryter av arrangementet.

– Det er helt topp og har gode muligheter til å bli større i fremtiden. Men da må det være hvert år. Idrettslaget er lite, så for å gjennomføre et så stort arrangement trenger de støtte. Arrangementet er en fin profilering for bygda, kanskje bedre enn noe annet, mener han.

Anders Taraldrud har ikke tenkt å løpe sammen med noen, men «flyr sjøl». Målet for 68-åringen er rett og slett å komme i mål.



Det skjer

## ...I GRENSELAND I SOMMER...

## JUNI

Kunstutstilling i Galleri



Strømsfoss fra 19. juni til 5. juli. Salgsutstilling med flere kunstnere, blant annet Astri Slettevold fra Oslo.

## FREDAG 25. JUNI

**Slusefestivalen** går av stabelen i Ørje. Kl. 20 er det **Pubkveld** i Brugshallen, kl. 22 **Jazz** i Øymark kirke: Georg Reiss kvartett med Ulf Nilsen.

## LØRDAG 26. JUNI



**Slusefestivalen** i Ørje: Kl. 9 er det **frokost** i sentrum. Kl. 11 åpner Brugsområdet ved Kanalmuseet med **auksjon, håndverksdager og veterambåtkjøring. Helikopterflyging** fra Rådhusplassen og **postkortmesse** i Markerhallen fra kl. 11. Kl. 14 er det **Olabiløp** ved Kanalmuseet. Kl. 16.30, i nedre slusekammer, spiller **Peoria Jazzband**. Kl. 20 spiller **Sweet Jazz Trio** og **Peoria Jazzband** i Brugshallen.

## SØNDAG 27. JUNI

Kl. 11 er det **gudstjeneste** i Brugshallen i forbindelse med Slusefestivalen.

## MANDAG 28. JUNI

**Sommerklubb for barn.** I Tangen fra kl. 9 til 15. Fiske-, bade- og grillegang for dem som begynner i første klasse og opp til kommende sjuendeklassinger. Påbudt med redningsvest for alle som vil bade.

## JULI

## TORSdag 1. JULI

**Meitecup** nr. 4 ved Krokvanet. Fra kl. 17.30 til kl. 20.30. Marker Sportsfiskeklubb arrangerer.

Fra kl. 9 til kl. 15 er det **sommerklubb** i Ungdommens Kulturhus på Ørjetun, teaterdag, for barn i barneskolealder.

## LØRDAG 3. JULI

**Unionsmaraton** i Rømskog arrangeres av Rømskog IL og Boviken SK. For mer info se [www.unionsmarathon.com](http://www.unionsmarathon.com)

## MANDAG 5. JULI

Startskuddet går for «**Bedehussang i Grenseland**» på Fangekasa i Aremark. Et rikholdig program fra mandag 5. juli til og med søndag 11. juli. Se [www.fangekasa.no](http://www.fangekasa.no)

## TIRSDAG 6. JULI

«**Bedehussang i Grenseland**» på Fangekasa i Aremark. Se [www.fangekasa.no](http://www.fangekasa.no)

## ONSDAG 7. JULI

«**Bedehussang i Grenseland**» på Fangekasa i Aremark. Se [www.fangekasa.no](http://www.fangekasa.no)

## TORSdag 8. JULI

«**Bedehussang i Grenseland**» på Fangekasa i Aremark. Se [www.fangekasa.no](http://www.fangekasa.no)

## FREDAG 9. JULI

«**Bedehussang i Grenseland**» på Fangekasa i Aremark. Se [www.fangekasa.no](http://www.fangekasa.no)

## LØRDAG 10. JULI



Premiere på **Stubbefolkets sommerteater** i Strømsfoss i Aremark kl. 15.

«**Bedehussang i Grenseland**» på Fangekasa i Aremark. Se [www.fangekasa.no](http://www.fangekasa.no)

**Stubberelatert utstilling** i Galleri Strømsfoss fra 10. til 25. juli og lørdag/søndag fram til Strømsfossdagen 14. august. Salgsutstilling med flere kunstnere innen blant annet foto og maleri.

## SØNDAG 11. JULI

Menigheten i Øymark holder **friluftsgudstjeneste** kl. 11.

«**Bedehussang i Grenseland**» på Fangekasa i Aremark. Se [www.fangekasa.no](http://www.fangekasa.no)

**Stubbefolket, sommerteater** for hele familien, i Strømsfoss i Aremark kl. 15.

## TIRSDAG 13. JULI

**Stubbefolket, sommerteater** for hele familien, i Strømsfoss i Aremark kl. 15.

## ONSDAG 14. JULI

**Stubbefolket, sommerteater** for hele familien, i Strømsfoss i Aremark kl. 15.

## TORSdag 15. JULI

**Stubbefolket, sommerteater** for hele familien, i Strømsfoss i Aremark kl. 15.

## LØRDAG 17. JULI

**Stubbefolket, sommerteater** for hele familien, i Strømsfoss i Aremark kl. 15.

## SØNDAG 18. JULI

**Stubbefolket, sommerteater** for hele familien, i Strømsfoss i Aremark kl. 15.

## TIRSDAG 20. JULI

**Stubbefolket, sommerteater** for hele familien, i Strømsfoss i Aremark kl. 15.

## ONSDAG 21. JULI

**Stubbefolket, sommerteater** for hele familien, i Strømsfoss i Aremark kl. 15.

## TORSdag 22. JULI

**Stubbefolket, sommerteater** for hele familien, i Strømsfoss i Aremark kl. 15.

## LØRDAG 24. JULI

**Stubbefolket, sommerteater** for hele familien, i Strømsfoss i Aremark kl. 15.

## SØNDAG 25. JULI

**Stubbefolket, sommerteater** for hele familien, i Strømsfoss i Aremark kl. 15.

## ONSDAG 28. JULI

**Bilcross** i Brekka. NMK Aremark arrangerer Sommerfestivalen 2010.

## TORSdag 29. JULI

**Olsokgudstjeneste** i Rødenes kirke.

**Bilcross** i Brekka. NMK Aremark arrangerer Sommerfestivalen 2010.

## FREDAG 30. JULI

**Bilcross** i Brekka. NMK Aremark arrangerer Sommerfestivalen 2010.

## LØRDAG 31. JULI

**Frimarked** i Ørje.

**Bilcross** i Brekka. NMK Aremark arrangerer Sommerfestivalen 2010.

## Pilegrimsvandring

fra Nössemark til Aremark arrangeres for fjerde gang. Et samarbeid mellom menighetene i Aremark og Nössemark, historielag og kulturkontoret i Aremark. Opplegget blir som tidligere år. Starter med morgenbønn i Nössemark kirke kl. 10, før man går mot Aremark. Vandringen avsluttes med Olsokgudstjeneste i Aremark kirke.

## AUGUST

## MANDAG 2. AUGUST

Rømskogs helselag inviterer til **hyggelkveld** på eldresenteret kl. 18.30.

## TIRSDAG 3. AUGUST

Mulighet for å avlegge **stør-viltprøven** i regi av Øymark Skytterlag mellom kl. 17.30 og kl. 19.30. Påmelding.

## ONSDAG 4. AUGUST

**Skytterprøver** for storvilt-jegere i skytterparken i Aremark fra kl. 18.

**Kørrefestival** i Rømskog.

## TORSdag 5. AUGUST

**Kørrefestival** i Rømskog.

## FREDAG 6. AUGUST

**Kørrefestival** i Rømskog.

## LØRDAG 7. AUGUST

**Kanallekene** går av stabelen for andre år på rad. Det skjer i sluseområdet i Ørje. Med blant annet fiskekonkurranse, dampbåter, rebusløp, roing og «fløtærlotto».



På kvelden er det **gammeldans** i Tangen i regi av Marker Gammeldansforening.

**Kørrefestival** i Rømskog.

## SØNDAG 8. AUGUST

**Kørrefestival** i Rømskog.

## TIRSDAG 10. AUGUST

Mulighet for å avlegge **stør-viltprøven** i regi av Øymark Skytterlag mellom kl. 17.30 og kl. 19.30. Påmelding.

## ONSDAG 11. AUGUST

**Skytterprøver** for storvilt-jegere i skytterparken i Aremark fra kl. 18.

## TORSdag 12. AUGUST

Aremark Skytterlag, **Kristofersens pokal**, i skytterparken i Aremark.

## LØRDAG 14. AUGUST

**Strømsfossdagen** og feiring av Strømsfoss sluser 150 år, fra kl. 11 til kl. 16.

## SØNDAG 15. AUGUST

Marker Sportsfiskeklubb avholder klubbmesterskap ved Åkvannet mellom kl. 14 og kl. 18.

Mandag 16. august til tirsdag 17. august er det **sommerklubb** for ungdom i Marker. Padletur med overnatting. Start på Ørjetun kl. 15.

## TIRSDAG 17. AUGUST

Mulighet for å avlegge **stør-viltprøven** i regi av Øymark Skytterlag mellom kl. 17.30 og kl. 19.30. Påmelding.

## ONSDAG 18. AUGUST

**Første skoledag i Marker og Aremark** etter sommerferien.

Rømskog IL arrangerer **karuselløp i orientering**.

Start fra Vestsida (merket fra riksveien). Flexistart mellom 17.30 og kl. 18.30. Varierende løyper for store og små.

**Skytterprøver** for storvilt-jegere i skytterparken i Aremark fra kl. 18.

**Bygdekino** i Marker rådhus.

## FREDAG 20. TIL SØNDAG

**22. AUGUST** arrangerer Rødenes IL Tine **Fotballskole** på Krone stadion.

## FREDAG 20. AUGUST

**Vandring ved Kolbjørnsvik** i regi av Marker Historielag. Oppmøte på parkeringsplassen ved blåstien til Linnekleppen kl. 17.30.

## SØNDAG 22. AUGUST

«**Rødenslitter'n**» triatlon arrangeres i Rødenes kl. 13.

## MANDAG 23. AUGUST

**Skolestart i Rømskog**. 2.-7.-klasse starter kl. 8. Årets førsteklassinger starter kl. 08.45.

J12 Rødenes spiller **fotballkamp** mot Vestby Supergirls på Krone stadion kl. 18.45.



**TIRSDAG 24. AUGUST**

J14 Rødenes spiller  **fotball-kamp** mot Yven på Krone stadion kl. 19.15.

Mulighet for å avlegge **storkviltprøven** i regi av Øymark Skytterlag mellom kl. 17.30 og kl. 19.30. Påmelding.

**ONSDAG 25. AUGUST**

J9 Rødenes 2 spiller  **fotball-kamp** mot Vestby Topcats 1 på Krone stadion kl. 18.00.

**Skytterprøver** for storkvilt-jegere i skytterparken i Aremark fra kl. 18.

**TORS DAG 26. AUGUST**

J10 Rødenes spiller  **fotball-kamp** mot Nordby Supergirls på Krone stadion kl. 18.30.

**LØRDAG 28. AUGUST**

Aremark Skytterlag avholder **klubbmesterskap** i Skytterparken. Dugleiksmærke kl. 13.

**MANDAG 30. AUGUST**

J12 Rødenes spiller  **fotball-kamp** mot Trøgstad/Båstad på Krone stadion kl. 17.30.

**TIRSDAG 31. AUGUST**

Mulighet for å avlegge **storkviltprøven** i regi av Øymark Skytterlag mellom kl. 17.30 og kl. 19.30. Påmelding.

## Meld inn ditt arrangement

Til alle arrangører av store og små kultur- og sportsarrangementer i Aremark, Marker og Rømskog

Meld inn ditt arrangement til oss. Hver måned kommer Avisen Grenseland, og en oppdatert kulturkalender vil være til glede og nytte for både publikum og arrangører.

Opplysningene sendes på e-post til:

post@byline.as

# Mye å gjøre i Grenseland

Tilbudet til både besøkende og fastboende er stort i Grenseland i sommer. Her er noen viktige opplysninger det kan være greit å ta med seg:

**GALLERI BRUGET**

Ligger ved Kanalmuseet i Ørje. Sommerutstilling med Mia Gøransson og Erlend Leirdal. Åpent hver dag til 19. august. Kontaktperson: Reni Braarud, tlf. 913 388 64.

**KANALMUSEET**

er åpent til 19. august, mandag–søndag kl. 12–18. Ellers åpent etter avtale. Omvisning for grupper etter avtale. Besøksadresse: Ørje Brug, 1870 Ørje, telefon: 69 81 10 21. Ytterligere info: [www.ostfoldmuseet.no](http://www.ostfoldmuseet.no) eller [ragkas@ostfoldmuseet.no](mailto:ragkas@ostfoldmuseet.no)

**SLUSENE I HALDENKANALEN**

er åpne til 15. august. Det er tre slusetidspunkter per dag: Kl. 10, 15 og 19 (gjelder Ørje og Strømsfoss), kl. 10, 14 og 17 (gjelder for Brekke sluser). Slusing er også mulig utover oppgitte tider, men da til dobbel pris. **Priser og telefonnummer:** Ørje: En slusing kr. 140 (fritidsbåter). Kontakt: 934 30 003.

**Strømsfoss:** En slusing kr. 120 (fritidsbåter) Kontakt: 911 51 597 eller 918 93 436.

**Brekke:** En slusing kr. 180 (fritidsbåter). Kontakt: 905 10 475 eller 69 19 28 25.

**Sesongkort for slusing** i Haldenkanalen (gjelder for slusetidspunkter) kr 500. For sesongkort eller mer info, ring Kanalselskapet på 922 29 001.

**Sesongkort for bruk av dusjer og oppsugingsanlegg** for kloakk fra båter (gjelder både Haldenkanalen og Østre Otteid): Kr. 200.

For sesongkort eller mer info, ring Kanalselskapet på 922 29 001.

Ytterligere info: [www.haldenkanalen.no](http://www.haldenkanalen.no)

**D/S «ENGBRET SOOT»**

Chartertur? Bryllup? Andre festligheter på vannet? En av verdens eldste dampbåter som fortsatt er i drift! Det er plass til 18 passasjerer, men det kan brukes flere båter ved behov. Ring 908 30 597 for bestilling eller mer info. Ytterligere info, [www.dsengebretsoot.no](http://www.dsengebretsoot.no)

**D/S «TURISTEN» OG M/S «STRØMSFOSS»**

D/S «Turisten» (charter) og M/S «Strømsfoss» (rute) trafikkerer Haldenkanalen i tidsrommet til 31. oktober. Mer info på [www.turisten.no](http://www.turisten.no)

**Fiske og friluftsliv****FISKESLIPP I MARKER**

I 2007 ble det satt ut 15 fisker verdt 150.000 kroner! Kun tre av disse er blitt fisket, så dersom du får en fisk som er merket, kontaktes ordføreren på 69 81 05 00. Fisken kan ha en verdi på inntil 10.000 kr!

**FISKEKORT** kan kjøpes i Ørje hos Nilsen Sport og Elektriske, Statoil og på Kanalmuseet. Kontakt Marker Jeger og Fiskerforening for mer info om fiske.

**LINNEKLEPPEN** er et branntårn som ligger på grensen mellom Marker og Rakkestad. En fin skogstur på 3,5 kilometer. Stien til Linnekleppen er nå utbedret med nye bruer over våte områder. Tårnet besøkes årlig av anslagsvis 3.000 personer. I 2008 kom det besøkende fra 16 nasjoner. Tårnet er bemannet og åpent for besøk i juni, juli og august. For mer info, kontakt «Per i tårnet» på 419 32 377.

**Barn og ungdom**

**SMÅBARNSTREFF** i Ørje kirke/Helsestasjonen hver mandag mellom kl. 11 og kl. 13. Her samles foreldre og barn mellom 0 og 3 år (eldre søsken kan også være med). Det synges, lekes og man spiser lunsj. Ingen påmelding! Småbarnstreffet tar ferie fra 15. juni til etter skolestart i august.

**SOMMERKLUBB** for barn og ungdom. Det er fiske/bad/grilling og teaterdag for barn, overnattingstur for ungdom. Ta kontakt med Else Marit Svendsen på kulturkontoret 928 94 738 for mer info.

**UNGDOMSKLUBB** på Stikle bedehus hver fredag kl 20. Arrangør er Jeriko, og kontaktperson er Sigbjørn Riiser 905 72 216.

**FREDAGSKLUBBEN** på Ungdommens Kulturhus har sommeropphold i juli. Det er kulturkontoret som er ansvarlig for fredagsklubben. Else Marit Svendsen 928 94 738.

**UNGDOMMENS KULTURHUS** (UKH) har øvingsrom for band, dansesal, studio og scene og egne radiosendinger. Ta kontakt med Lars Johansson på 930 25 175 for mer info.

**Annet**

**BIBLIOTEKET I MARKER** rådhus har sommertid til 17 august. Åpent på tirsdager og torsdager fra kl. 10–17. Onsdag og lørdag stengt. Her finner du det meste av bøker, lydbøker og filmer.

**SLUSEPORTEN BÅTKAFÉ** i Tangen i Ørje holder sommeråpent. Søndag til torsdag fra kl. 12–22 og fredag og lørdag fra kl. 12–24.

**LUND GÅRD.** Kontaktperson Bente Nicolaissen Tlf. 908 33 384. [beanico@online.no](mailto:beanico@online.no)

**BAKERGAARDEN I ØRJE** har utstillinger i hele sommer. Ny kunstner hver måned.

**Juli:** Delt Mysen v/R.E. Fjell. **August:** Kunst av naturens gaver v/Grethe Gunneng.

**26. og 27. juni:** Hoppeslott og sukker-spinn i hagen.

**MARKER HUNDEKLUBB** har trening hver torsdag kl. 18–20 på hundetomta ved veien mot Sverige, rett overfor vektstasjonen. En instruktør leder treningen. Kontaktperson Renate Olsen. Tlf. 996 45 153. Mer info [www.freewebs.com/markershundeklubb/](http://www.freewebs.com/markershundeklubb/)

**NYTTIG PÅ NETT:**

[www.marker.kommune.no](http://www.marker.kommune.no)  
[www.visitindre.no](http://www.visitindre.no)  
[www.turistforeningen.no/indreostfold](http://www.turistforeningen.no/indreostfold)  
[www.slusefestivalen.no](http://www.slusefestivalen.no)  
[www.kanalmuseet.no](http://www.kanalmuseet.no)  
[www.barnasgrenseland.no](http://www.barnasgrenseland.no)  
[www.ukh-marker.no](http://www.ukh-marker.no)  
[www.dsengebretsoot.no](http://www.dsengebretsoot.no)  
[www.turisten.no](http://www.turisten.no)  
[www.haldenkanalen.no](http://www.haldenkanalen.no)



Det koster 120 kroner å få sluset sin fritidsbåt gjennom Strømsfoss sluser. Foto: Øyvind Ottersen.





**SISTE**

Avisa Grenseland  
Byline tekst & design,  
Fosby, 1798 Aremark

TELEFON 99 22 1798

**Tenk på oss når turer planlegges!  
Be om et pristilbud.**

**GRENSEBUSSEN**

**Knut Espelund • 1870 Ørje  
Tlf. 69 81 41 17 • 909 29 380**



Lars Rüdiger bor i Spydeberg, men er opprinnelig fra Hannover i Tyskland. Han viser mange spennende bilder på utstillingen i Strømsfoss.

# Kunst i Strømsfoss

Den har vart noen dager allerede, kunstutstillingen i Galleri Strømsfoss. Men fortsatt har folk sjansen til å se arbeidene til åtte spennende kunstnere med en lang og innholdsrik merittliste.

**TEKST OG FOTO: ØYVIND OTTERSEN**

Med ordfører på plass, sang og musikk av meget dyktige The Pieces fra Oslo og et knippe forventningsfulle publikummere, ble utstillingen åpnet 19. juni. Siste mulighet til å se bilder, tekstiler, glassarbeider og annen spennende kunst er søndag 4. juli.

## Variert

De åtte kunstnerne, som skal glede

fastboende og besøkende med sin kunst i sommer, er Astrid Slettevold (malerier), Ingrid Hagen (tekstil), Johanne Rüdiger (billedkunst), Kåthe Øien (malerier), Lene Middelt-hon (glass), Ingebjørg Slettahjell (malerier), Lars Rüdiger (malerier) og Åsa Helle (tekstilt kunstrykk).

Utstillingen i Strømsfoss mølle er stor og særdeles variert. Både annen og tredje etasje er tatt i bruk. Noe for en hver smak, med andre ord.



**Strålende fornøyde kunstnere samlet i Galleri Strømsfoss etter åpningen. Utstillingen er åpen frem til 4. juli. Fra venstre Lars Rüdiger, Lene Middelt-hon, Johanne Rüdiger, Astrid Slettevold, Ingebjørg Slettahjell og Åsa Helle.**

## Neste avis

Neste utgave av Avisa Grenseland kommer ut 27. august og blir distribuert i Aremark, Marker og Rømskog, samt til utenbygds abonnenter. Avisa Grenseland vil også være tilgjengelig i de lokale

dagligvareforetningene, bensinstasjonene og i de tre rådhusene. Ta kontakt dersom du har et budskap du ønsker å formidle, det være seg redaksjonelt eller i form av en annonse.

**Telefon: 99 22 17 98  
Email: [post@byline.as](mailto:post@byline.as)**